

SECOND COLLECTION/ SEGUNDA COLECCION

No olvide que el próximo domingo habrá una segunda colecta para recaudar gastos de operación que incluye Mantenimiento, y subsidio para los Ministerios Parroquiales.

Don't forget next Sunday we will have our Second Collection to offset Operating Expenses which includes Maintenance and to subsidize parish ministries.

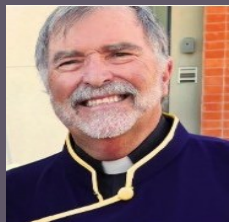
Únase a nosotros en la celebracion de

Rdo. Joe Robillard

Celebrando 40 años de sacerdocio

Sabado 8 de Junio de 2024 de 2pm-4pm

En Nuestra Parroquia



Join us in the celebration of

Rev. Joe Robillard

Celebrating 40 years of Priesthood

Saturday June 8th 2024 2pm-4pm

At our Church

FAMILY MOVIE NIGHT



SNACKS AVAILABLE for PURCHASE

FRIDAY- MAY 17

Gates Open 7:30PM

Movie 8:00PM

ROSARIO SOLO EN ESPAÑOL

Mayo mes de María, acompáñenos a Rezar el Santo Rosario Todos los Días a las 7 PM aquí en la Iglesia. Inviten a sus familias, traigan a sus niños, jóvenes y adolescentes a esta hermosa tradición.

Familia que reza unida permanece unida.

¡Los Esperamos!



Weekly Events / Eventos Semanales

Sunday/ Domingo 05.12.24	10:00am-12:00pm DEAF Community Confirmation 1:30pm-3:00pm Vietnamese Choir-General & Youth
Monday/ Lunes 05.13.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:00pm Legion de Maria 6:30pm- 8:00pm Confirmation Liturgy Rehearsal
Tuesday/ Martes 05.14.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:15pm Faith Formation Year 1/Catecismo 1
Wednesday Miercoles 05.15.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 4:30-7:00pm Confirmation Liturgy 5:00pm- 6:30pm Confirmation Mass 6:30pm-8:00pm Desafio
Thursday/ Jueves 05.16.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 11:30am Al-Anon (OLG Room) 6:00pm - 7:00pm AA Group (OLG Room) 6:30pm-8:15pm Lectio Divina Español (Salon Multi-usos) 6:00pm- 7:45pm Faith Formation Rehearsal Year 2
Friday/ Viernes 05.17.24	8:00am Mass 8:30 am Rosary English 6:30pm-8:30pm Movie Night
Saturday/ Sabado 05.18.24	8:00am - Mass 8:30 am - Rosary English

CHRIST OUR SAVIOR CATHOLIC PARISH

MAY 12, 2024

THE ASCENSION OF THE LORD

ASCENSIÓN DEL SEÑOR



- ◆ **REV. JOSEPH ROBILLARD**
PASTOR
- ◆ **REV. THANH-TAI NGUYEN**
PAROCHIAL VICAR
- ◆ **REV. RUDY PRECIADO**
IN RESIDENCE
- ◆ **DEACON TOM CONCITIS**
- ◆ **DEACON LOUIS GALLARDO**
- ◆ **DEACON JOE GARZA**



- LUIS A. RAMIREZ**
PARISH DIRECTOR
- ROSA RUIZ DE MAYORGA**
COORDINATOR FAITH FORMATION
- YAZMIN ABREU**
CONFIRMATION/YOUTH MINISTER
- PARISH OFFICE STAFF**
AILEEN BRICENO
CONSUELO SANCHEZ
VICKIE COLON
SANDRA VENTURA

Sunday Masses/Misas Dominicales

- ◆ **Saturday Vigil/Sábado Vigilia**
5:00 p.m. English
7:00 p.m. Spanish
- ◆ **Sunday Masses:**
8:30 a.m. English
10:30 a.m. Español
12:00 p.m. ASL Hard of Hearing
12:30 p.m. Vietnamese
5:00 p.m. English
- ◆ **Daily Masses (English)**
8:00 a.m. - Monday — Saturday
- ◆ **First Friday of the month/ Primer Viernes de mes**
7:00 p.m. Español



Confessions / Confesiones
Saturday/Sábado **3:30-4:30 p.m.**
English and Spanish

Exposition of the Blessed Sacrament
Exposición del Santísimo Sacramento
First Friday of the month/ Primer Viernes del mes
After mass/después de misa **8:30 a.m.**

For information /Para información de:
Baptisms, Weddings, Funerals, & anointing call the office
Bautismos, Bodas, Funerales, y Unción llame a la oficina
714-444-1500

CHRIST OUR FOUNDATION + CHRIST OUR HOPE + CHRIST OUR SAVIOR

Mission Statement :

- Christ our Savior Parish welcomes you to discover who you are, know that you belong to God and find your calling.

- La Parroquia de Cristo Nuestro Salvador te da la bienvenida para que descubras quién eres, sepas que perteneces a Dios y encuentres tu llamado.

- Giáo xứ Chúa Kitô Cứu Thế chào mừng bạn đến để khám phá bản thân, để biết mình thuộc về Thiên Chúa và rồi nhận ra ơn gọi của chính mình.

Follow us on Facebook or Instagram for more news and updates



©CHRISTOURSAVIORCATHOLICPARISH

PARISH OFFICE HOURS — HORAS DE OFICINA

MONDAY – FRIDAY 8:30 A.M. — 12:00 P.M. ; 1:00 P.M.— 4:30 P.M.

MONDAY — FRIDAY 5:00 P.M.— 8:30 P.M. & SATURDAY 9:00 A.M.– 12:00 P.M.

SUNDAY 8:00 A.M.– 2:00 P.M.

714-444-1500 WWW.COSCP.ORG 2000-2008 W. ALTON AVE. SANTA ANA, CA. 92704

*Dates and Times may be subject to change *Las fechas y los horarios pueden estar sujetos a cambios.

Intenciones de Misas

Mass Intentions

***Saturday/ Sábado May 11th, 2024**
 8:00am † Martha Gracian & Amparo Guerrero
 5:00pm † Loreta Lebergas
 7:00pm † Dolores, Francisco & Armando Cardenas

***Sunday/Domingo May 12th, 2024**
 8:30 a.m. Molly Valdivia, Alyssa Arambula, Matthew Jimenez~ Birthday
 10:30 am For The People
 5:00 pm † Dominic Tu Nguyen

***Monday/Lunes May 13th, 2024**
 8:00 a.m. † Catalina Perez Espinoza

***Tuesday/Martes May 14th, 2024**
 8:00 a.m. † Luisa Pelaez, Gilma Pelaez, Marina Orozco

***Wednesday/ Miércoles May 15th, 2024**
 8:00 a.m. † Maria Hoa Ngo

***Thursday/Jueves May 16th, 2024**
 8:00 a.m. Daisy Alejandra Colon ~ Birthday

***Friday/Viernes May 17th, 2024**
 8:00 a.m. Henrietta Solis ~ Health

Wedding Banns

© J. S. Paluch Co., Inc.

MAY 11, 2024
 GUSTAVO TIEMPOS & BEATRIZ MARIN


MAY 18, 2024
 JUAN VASQUEZ & VICTORIA VARELA

Thank you for sharing with your parish what God has given you. Please remember to use your envelopes or give online, by visiting coscp.org.

MAY 4 & 5
\$ 12,239

Gracias por compartir con su parroquia lo que Dios le ha dado a usted. Por favor, recuerde usar sus sobres o donar en línea, visitando coscp.org.

We are connecting our parishioners and our parish in prayer, communication, and reflection—all in the palm of your hand. **MyParish** app provides easy access to Mass times, prayer guides, group messaging, parish calendars, and bulletin. We hope that this technology will serve to complement your faith life. Explore the features below, download the app, and get started today! **It's FREE!!**



Diocesis de Orange

2024 Campaña de Servicios Pastorales

Puede hacer donaciones llenando la forma de compromiso o en línea. Meta Diocesana para nuestra parroquia **\$ 51,000**



Cantidad prometida por 97 familias **\$ 42,350**

Aun necesitamos para completar la meta diocesana **\$8,650**

Pray for the Sick Oremos por los Enfermos:	For our Departed Por Nuestros Difuntos
Henrietta Solis Claudia Serrano Nancy Schembri Susan Elizabeth Ekins Luis Enrique De Leon	† Juana Hernandez † Margarita Salcedo † Fe Rivero † Sara Quiñonez

~ Happy Mother's Day ** Feliz Dia De las Madres ~

A Mother's Day Prayer

Dear Lord,
 Please watch over and support all mothers on earth and in heaven . . .
 and help them to know how much they are loved and appreciated on Mother's Day and every day.

RightQuotes4All.Com



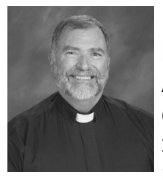
Ser Madre

Es una bendición Maravillosa que Dios decide otorgar a muchas Mujeres.
 Felicidades en tu día



PASTORS MESSAGE

Today, as the Church celebrates the mystery of the Ascension of Our Lord Jesus Christ, we are also celebrating a national holiday of Mother's Day. This national holiday is a pause of our daily routine to honor in a special way our mothers.



MENSAJE DEL PÁRROCO

Hoy, mientras la Iglesia celebra el misterio de la Ascensión de Nuestro Señor Jesucristo, también celebramos el Día nacional del Día de la Madre. Esta fiesta nacional es una pausa en nuestra rutina diaria para honrar de manera especial a nuestras madres.

This national holiday of honoring mothers tends to focus on the ideal mother according to our society. Mom is the center of the home. She is the one who keeps the home clean, prepares the food, organizes the children's lives, and teaches the value of respect and care for others. Mom is always put together and calm under all circumstances. Any mother I have spoken to tends to evaluate her life against these social standards and feels like a failure. She wishes her home is neat and clean. She loves it if all her children sit at the table at dinnertime. She wishes her children to grow into respectful and holy people. She often feels lonely, ignored, pulled in too many directions, extremely tired, and is questioning if she did the right thing in the care of her children.

Esta fiesta nacional de homenaje a las madres tiende a centrarse en la madre ideal según nuestra sociedad. Mamá es el centro del hogar. Ella es quien mantiene limpio el hogar, prepara la comida, organiza la vida de los niños y enseña el valor del respeto y el cuidado de los demás. Mamá siempre está serena y tranquila en todas las circunstancias.

It is my hope that this Mother's Day we make a resolution to love our mothers in their imperfections. To be able to see beyond her frustrations, yelling at her children, crying alone over her disappointments, to see the woman who is trying to love her children. To also realize many of our mothers carry scars in their souls from their childhood that handicaps them in how they see themselves as women deserving of love.

Cualquier madre con la que he hablado tiende a evaluar su vida en función de estos estándares sociales y se siente fracasada. Desea que su casa esté limpia y ordenada. Le encantaría que todos sus hijos se sentaran a la mesa a la hora de cenar. Desea que sus hijos se conviertan en personas respetuosas y santas. A menudo se siente sola, ignorada, arrastrada en demasiadas direcciones, extremadamente cansada y se pregunta si hizo lo correcto al cuidar a sus hijos.

After all, our Christian faith calls us to love one another in our imperfections. It is our mothers who live this faith daily in loving their children, even when their children cause pain and suffering. Our mothers try to teach us to see and love the child in each of us as God does.

Tengo la esperanza de que este Día de la Madre tomemos la resolución de amar a nuestras madres en sus imperfecciones. Poder ver más allá de sus frustraciones, cuando llora sola por sus decepciones, ver a la mujer que intenta amar a sus hijos. También darnos cuenta de que muchas de nuestras madres llevan cicatrices en el alma desde su infancia que les impiden verse a sí mismas como mujeres merecedoras de amor.

God bless our moms

Después de todo, nuestra fe cristiana nos llama a amarnos unos a otros en nuestras imperfecciones. Son nuestras madres quienes viven esta fe diariamente amando a sus hijos, incluso cuando sus hijos les causan dolor y sufrimiento. Nuestras madres intentan enseñarnos a ver y amar al niño que hay en cada uno de nosotros como lo hace Dios.

Dios bendiga a nuestras mamás.

Lời Nhấn từ Cha Xứ

Hôm nay Giáo hội cử hành ngày mầu nhiệm Thăng Thiên của Chúa Giêsu Kitô và chúng ta cũng mừng Ngày Hiền Mẫu trên toàn đất nước. Ngày lễ quốc gia này là mọi người sẽ tạm dừng công việc thường ngày của mình lại để tôn vinh những người mẹ của chúng ta một cách đặc biệt.

Ngày của Mẹ là để tôn vinh các bà mẹ và có xu hướng tập trung về người mẹ lý tưởng theo cách của xã hội của chúng ta. Mẹ là trung tâm của ngôi nhà. Mẹ là người giữ nhà cửa sạch sẽ, chuẩn bị đồ ăn, sắp xếp cuộc sống của con cái và dạy con cái về giá trị của sự tôn trọng và quan tâm đến người khác. Mẹ luôn ở bên chúng ta và luôn bình tĩnh trong mọi hoàn cảnh. Bất kỳ bà mẹ nào mà tôi từng trò chuyện đều có xu hướng đánh giá cuộc sống của mình theo những tiêu chuẩn xã hội này và bà luôn cảm thấy mình là một kẻ thất bại. Bà ước nhà mình gọn gàng và sạch sẽ hơn. Bà muốn tất cả các con của bà ngồi vào bàn vào giờ ăn tối. Bà muốn các con mình lớn lên thành những người đáng kính và thánh thiện. Bà thường cảm thấy cô đơn, bị phớt lờ, bị chi phối, vô cùng mệt mỏi và bà tự hỏi liệu mình đã làm đúng trong việc chăm sóc con cái hay chưa. Tôi hy vọng rằng trong Ngày của Mẹ, chúng ta sẽ quyết tâm yêu thương những người mẹ không hoàn hảo của mình. Chúng ta có thể nhìn xa hơn để thấy những nỗi thất vọng của Mẹ, bà la mắng con cái, bà khóc một mình vì thất vọng, và nhìn thấy người phụ nữ đó đang cố gắng yêu thương con cái mình. Chúng ta phải hiểu và nhận ra rằng nhiều bà mẹ mang trong mình những vết sẹo trong tâm hồn từ thời thơ ấu khiến họ khó coi mình là những người phụ nữ xứng đáng được yêu thương. Suy cho cùng, đức tin Kitô giáo kêu gọi chúng ta yêu thương nhau ngay cả khi chúng ta không hoàn hảo. Chính những người mẹ của chúng ta là những người sống trong đức tin này hàng ngày trong việc yêu thương con cái mình, ngay cả khi con cái họ gây ra sự đau đớn và nỗi thống khổ. Mẹ của chúng ta cố gắng dạy chúng ta hãy nhìn và hãy yêu thương đứa trẻ trong mỗi chúng ta như Chúa yêu chúng ta.

Xin Chúa ban phước lành cho Mẹ chúng ta